



PLANO DE SITUACIÓN KOKAPEN MAPA

COORDENADAS ESCUELA DE CAZA DE ARKALE
ARKALEKO EHIZA ESKOLAKO KORDENADAK



43° 18' 44.10" N
1° 52' 00.30" W

Colaboran/Laguntzaileak

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

EKONOMIAREN GARAPEN
ETA LEHIAKORTASUN SAILA

DEPARTAMENTO DE DESARROLLO
ECONÓMICO Y COMPETITIVIDAD



GIPUZKOAKO EHIZA FEDERAKUNTZA
FEDERACIÓN GUIPUZCOANA DE CAZA



Arkaleko Ehiza Eskola
Escuela de Caza de Arkale

Coordinación/ Koordinatzaileak: Dr. Manel Puigcerver - Dr. Antonio Bea # Diseño y realización/Disenusa eta errealizazioa: Organización de Eventos y Diseño Gráfico

FORO CIENTÍFICO FORO ZIENTIFIKOA

“REFLEXIONES SOBRE LA GESTIÓN SOSTENIBLE
DE ESPECIES MIGRATORIAS CINEGÉTICAS Y
DE PESCA CONTINENTAL EN EL SW DE EUROPA”

“EUROPAKO HEGOMENDEBALDEAN EHIZA
ETA IBAI-ARRANTZA ESPEZIE MIGRATZAILEEN
KUDEAKETA JASANGARRIARI BURUZKO
HAUSNARKETAK”

PROGRAMA

ARKALE

29 y 30 de Enero de 2016
2016-Ko Urtarrilaren 29 eta 30a

Organiza / Antolatzailea

FUNDACIÓN CAZA SOSTENIBLE Y BIODIVERSIDAD
(FUNCASBIOD)

29 de Enero de 2016 - 2016ko Urtarrilaren 29a

9:00-9:30.

Acto de inauguración del Foro: objetivos y finalidades. Presentación de la “Cátedra para la conservación de las especies migratorias de caza y pesca continental”.

Foroaren aurkezpen-ekitaldia: helburuak eta xedeak. “Ehiza eta ibai-arrantza espezie migratzaileen kontserbaziorako Katedraren aurkezpena”.

9:30-10:15. Ponente/Hizlaria: **Dr. José Domingo Rodríguez Teijeiro. Universidad de Barcelona.**

“Reflexiones sobre la caza en especies migratorias”.

“Espezie migratzaileen ehizari buruzko hausnarketak”.

10:15-11:00. Ponente/Hizlaria: **Dr. Saulius Svazas. Lithuanian Nature Research Centre.**

“Cambios recientes en las pautas de distribución y migración de algunas aves de Europa y prioridades para su gestión”.

“Europako zenbait hegazti-espezieen banaketa eta migrazio ereduetan berriki gertatutako aldaketak, eta beraien kudeaketarako lehentasunak”.

11:00-11:30. Pausa café / *Kafe-etenaldia.*

11:30-12:15. Ponente/ Hizlaria: **Dr. Miguel Ángel Farfán. Universidad de Málaga.**

“¿Qué aspectos del hábitat es necesario tratar en las especies migradoras con interés cinegético?”.

“Ehizarako interesa duten espezie migratzaileetan, habitataren zein alderdi da aztertu beharrekoa?”.

12:15-12:35. Ponente/Hizlaria: **Dr. Nicholas Aebischer. The Game and Wildlife Conservation Trust.**

“Investigaciones recientes en el Reino Unido sobre la Tórtola común relacionadas con su ecología, conservación y gestión”.

“Usapalaren ekologia, kontserbazio eta kudeaketari buruz Erresuma Batuan berriki egindako ikerkuntzak”.

12:35-12:55. Ponente/Hizlaria: **Mme. Valérie Cohou. Groupe d’Investigations pour la Faune Sauvage.**

“Seguimiento de Palomas torcaces aplicando nuevas tecnologías: resultados y medidas de gestión”.

“Teknologi berrien bidezko pagausoen jarraipena: emaitzak eta kudeaketa neurriak”.

12:55-13:15. Ponente/Hizlaria: **Dr. Antonio Bea. Ekos Estudios Ambientales, S.L.U.**

”Estado de conservación y gestión de las poblaciones de Paloma torcaz en Europa”.

“Pagausoaren kontserbazio egoera eta populazioen kudeaketa Europa mailan”.

13:15-13:35. Ponente/Hizlaria: **Dr. Jean-Claude Ricci. Institut Méditerranéen du Patrimoine Cynégétique et Faunistique.**

“Seguimiento de diferentes especies de túrdidos mediante altas tecnologías (bioacústica y radar): nuevos conocimientos y aplicaciones de gestión”.

“Teknologia berrien bidezko (bioakustika eta radar) turdido espezi ezberdinen jarraipena: ezagutza berriak eta kudeaketarako aplikazioak”.

13:35-13:55. Ponente/Speaker: **Dr. David Gonçalves. Centro de Investigação em Biodiversidade e Recursos Genéticos.**

“Analogías y diferencias entre las poblaciones de Codorniz común y otras especies en Portugal y en las Azores. Diferentes estrategias de gestión”.

“Portugal eta Azoreetako Galeper arruntaren eta beste espezie batzuren populazioen arteko berdintasun eta ezberdintasunak. Kudeaketa estrategia ezberdinak”.

14:00. Cierre de la primera sesión.

Lehen sesioaren amenera.

30 de Enero de 2016 - 2016ko Urtarrilaren 30a

9:00-9:45. Ponente/Hizlaria: **Dr. Borja Heredia. United Nations Environmental Programme/ Convention of Migratory Species.**

“Políticas de gestión del patrimonio cinegético migratorio y de pesca continental desde la perspectiva de la Convención de Especies Migratorias (CMS)”.

“Espezi migratzaileen ehiza eta ibai-arrantzaren patrimonioaren kudeaketa politikak, Espezie Migratzaileen Hitzarmenaren (CMS) ikuspegitik”.

9:45-10:05. Ponente/Hizlaria: **Dr. Manel Puigcerver. Universidad de Barcelona.**

“Nuevas aportaciones al conocimiento de la codorniz común y medidas de gestión que se derivan”.

“Galeper arruntaren ezagutzari ekarpen berriak eta ondorioztatzen diren kudeaketarako neurriak”.

10:05-10:25. Ponente/Hizlaria: **Sr. Richard Beitia y Sr. Michel Asso.**

Fédération Départementale des Chasseurs des Pyrénées-Atlantiques.

“Anillamiento de becada en Francia: implicaciones de gestión”.

“Oilagorren eraztunketa Frantzian: kudeaketarako inplikazioak”.

10:25-10:50. Ponente/Hizlaria: **Dra. Dolors Vinyoles. Universidad de Barcelona.**

“Nuevos datos sobre las poblaciones de Anguila y Salmón. Tendencias de futuro en su gestión”.

“Ibai-aingira eta izokin populazioei buruzko datu berriak. Etorkizuneko kudeaketa”.

10:50-11:20. Pausa café / *Kafe-etenaldia.*

11:20-13:20. Participantes/ Partaideak: **Dr. Rafael Mateo (IREC), Dr. Borja Heredia (CMS), Dr. José Domingo Rodríguez Teijeiro (UB), D. Bittor Oroz (GV-EJ) y D. Iñigo Mendiola (DFG-GFA).**

Mesa redonda. ¿Por qué es necesario un nuevo organismo para la gestión del patrimonio cinegético y piscícola migratorio?

Mahai ingurua. Zergatik da beharrezkoa erakunde berri bat ehiza eta arrantza espezie migratzaileen ondarearen kudeaketarako?

13:20-14:00.

Conclusiones finales del Foro. Acto de clausura.

Foroaren ondorioak. Amaiera-ekitaldia.



**PLANO DE SITUACIÓN
LOCATION MAP**

COORDENADAS ESCUELA DE CAZA DE ARKALE
COORDINATES ARKALE HUNTING SCHOOL



43° 18' 44.10" N
1° 52' 00.30" W

Colaboran/In collaboration with

EUSKO JAURLARITZA		GOBIERNO VASCO
EKONOMIAREN GARAPEN ETA LEHIAKORTASUN SAILA		DEPARTAMENTO DE DESARROLLO ECONÓMICO Y COMPETITIVIDAD



GIPUZKOAKO EHIZA FEDERAKUNTZA
FEDERACIÓN GUIPUZCOANA DE CAZA



Arkaleko Ehiza Eskola
Escuela de Caza de Arkale

Coordinación/Cooperation: Dr. Manel Puigcerver - Dr. Antonio Bea // Diseño y realización/Design and execution: Organización de Eventos y Diseño Gráfico

**FORO CIENTÍFICO
SCIENTIFIC FORUM**

**“REFLEXIONES SOBRE LA GESTIÓN SOSTENIBLE
DE ESPECIES MIGRATORIAS CINEGÉTICAS Y
DE PESCA CONTINENTAL EN EL SW DE EUROPA”**

**“REFLECTIONS ON MIGRATORY GAME AND
INLAND FISH SUSTAINABLE MANAGEMENT
IN THE SW OF EUROPE”**

PROGRAMA/PROGRAMME

ARKALE

29 y 30 de Enero de 2016
29th and 30th January 2016

Organiza / Organised by

**FUNDACIÓN CAZA SOSTENIBLE Y BIODIVERSIDAD
(FUNCASBIOD)**

29 de Enero de 2016 / 29th January 2016

9:00-9:30.

Acto de inauguración del Foro: objetivos y finalidades. Presentación de la “Cátedra para la conservación de las especies migratorias de caza y pesca continental”.
Opening ceremony: aims and objectives. Presentation of the “Chair for the conservation of migratory species of game and inland fisheries”.

9:30-10:15. Ponente/Speaker: **Dr. José Domingo Rodríguez Teijeiro. Universidad de Barcelona.**

“Reflexiones sobre la caza en especies migratorias”.
“Reflections on hunting in migratory species”.

10:15-11:00. Ponente/Speaker: **Dr. Saulius Svazas. Lithuanian Nature Research Centre.**

“Cambios recientes en las pautas de distribución y migración de algunas aves de Europa y prioridades para su gestión”.
“Recent changes in distribution and migration pattern of certain bird species in Europe and their management priorities”.

11:00-11:30. Pausa café / Coffee break.

11:30-12:15. Ponente/Speaker: **Dr. Miguel Ángel Farfán. Universidad de Málaga.**

“¿Qué aspectos del hábitat es necesario tratar en las especies migratorias con interés cinegético?”.
“Which key aspects related to habitat should be dealt with in migratory game species?”.

12:15-12:35. Ponente/Speaker: **Dr. Nicholas Aebischer. The Game and Wildlife Conservation Trust.**

“Investigaciones recientes en el Reino Unido sobre la Tórtola común relacionadas con su ecología, conservación y gestión”.
“Recent UK research on the Turtle Dove related to its ecology, conservation and management”.

12:35-12:55. Ponente/Speaker: **Mme. Valérie Cohou. Groupe d'Investigations pour la Faune Sauvage.**

Seguimiento de Palomas torcazas aplicando nuevas tecnologías: resultados y medidas de gestión.
Woodpigeon monitoring by applying new Technologies: results and Management measures”.

12:55-13:15. Ponente/Speaker: **Dr. Antonio Bea. Ekos Estudios Ambientales, S.L.U.**

“Estado de conservación y gestión de las poblaciones de Paloma torcaza en Europa”.
“Conservation status and management of European Woodpigeon populations”.

13:15-13:35. Ponente/Speaker: **Dr. Jean-Claude Ricci. Institut Méditerranéen du Patrimoine Cynégétique et Faunistique**

“Seguimiento de diferentes especies de tórtolas mediante altas tecnologías (bioacústica y radar): nuevos conocimientos y aplicaciones de gestión”.
“Monitoring of different Turdidae species applying high Technologies (bioacoustics and radar): new knowledge and Management applications”.

13:35-13:55. Ponente/Speaker: **Dr. David Gonçalves. Centro de Investigação em Biodiversidade e Recursos Genéticos.**

“Analogías y diferencias entre las poblaciones de Codorniz común y otras especies en Portugal y en las Azores. Diferentes estrategias de gestión”.
“Similarities and differences between populations of common quail and other species in Portugal and the Azores. Different management strategies”.

14:00: Cierre de la primera sesión.

Closing of the first session.

30 de Enero de 2016 - 30th January 2016

9:00-9:45. Ponente/Speaker: **Dr. Borja Heredia. United Nations Environmental Programme/ Convention of Migratory Species.**

“Políticas de gestión del patrimonio cinegético migratorio y de pesca continental desde la perspectiva de la Convención de Especies Migratorias (CMS)”.
“Management policies of migratory hunting and inland fisheries heritage from the perspective of the Convention on Migratory Species (CMS)”.

9:45-10:05. Ponente/Speaker: **Dr. Manel Puigcerver. Universidad de Barcelona.**

“Nuevas aportaciones al conocimiento de la codorniz común y medidas de gestión que se derivan”.
“New contributions to Common quail knowledge and derived Management measures”.

10:05-10:25. Ponente/Speaker: **Sr. Richard Beitia y Sr. Michel Asso. Fédération Départementale des Chasseurs des Pyrénées-Atlantiques.**

“Anillamiento de becada en Francia: implicaciones de gestión”.
“Ringing Woodcock in France: management implications”.

10:25-10:50. Ponente/Speaker: **Dra. Dolors Vinyoles. Universidad de Barcelona.**

“Nuevos datos sobre las poblaciones de Anguila y Salmón. Tendencias de futuro en su gestión.”
“New data of Salmon and Eel populations. Future Management trends.”

10:50-11:20. Pausa café/ Coffee break

11:20-13:20. Participantes/ Participants: **Dr. Rafael Mateo (IREC), Dr. Borja Heredia (CMS), Dr. José Domingo Rodríguez Teijeiro (UB), D. Bittor Oroz (GV) y D. Iñigo Mendiola (DFG).**
Mesa redonda. ¿Por qué es necesario un nuevo organismo para la gestión del patrimonio cinegético y piscícola migratorio?
Round table. Why a new organismo for game and inland fishery heritage management is needed?

13:20-14:00.

Conclusiones finales del Foro. Acto de clausura.
Final conclusions. Closing ceremony.